Genie®
A TEREX COMPANY

Manuel de l'opérateur

GR-12
GR-15
GR-20

CE

avec
consignes
d'entretien

Traduit à partir des
instructions originales
Fifth Edition
First Printing
Part No. 145361FR

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Introduction	1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde	3
Sécurité générale	5
Sécurité individuelle	7
Sécurité de la zone de travail	8
Légende	14
Commandes	15
Inspections	18
Instructions d'utilisation	30
Instructions de transport et de levage	35
Entretien	38
Caractéristiques techniques	40

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 2000 par Genie Industries

Cinquième édition : première impression, avril 2010

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « Runabout » et « GR » sont des marques commerciales de Genie Industries.

CE Respecte la DIRECTIVE CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Introduction

Propriétaires, utilisateurs et opérateurs :

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Chaque utilisateur et opérateur de l'équipement contribue selon nous énormément à la sécurité s'il s'efforce de :

1 **Respecter** les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur.

2 **Lire, comprendre et respecter** les instructions spécifiées dans ce manuel et dans tout autre manuel fourni avec cette machine.

3 **Faire preuve de prudence dans toutes activités professionnelles** et de bon sens.

4 **Ne laisser que des opérateurs formés/ certifiés** utiliser la machine, sous la direction de superviseurs avisés et qualifiés.

Si vous pensez que certains points de ce manuel ne sont pas clairs ou que d'autres points devraient être ajoutés, veuillez nous contacter.

Site Internet : www.genielift.com

Adresse électronique : techpub@genieind.com



Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Introduction

Classification des situations dangereuses

Genie utilise des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER
Rouge

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT
Orange

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION
Jaune

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS
Bleu

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

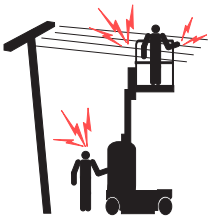
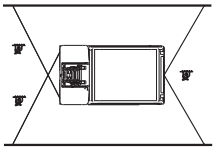
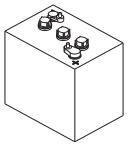
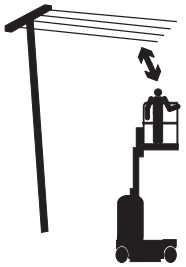
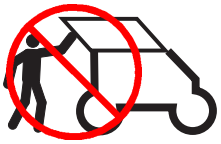
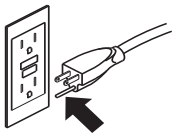
Usage prévu

Cette machine est conçue exclusivement pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.

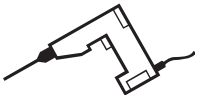
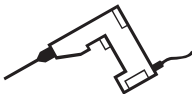
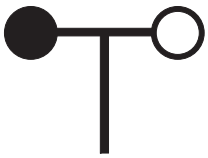
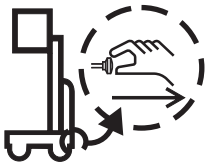
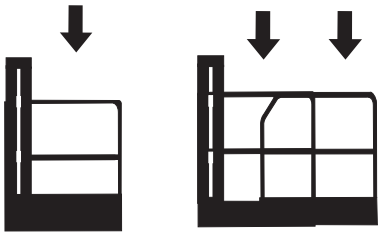
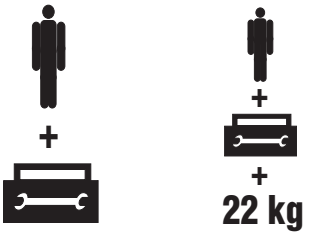
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

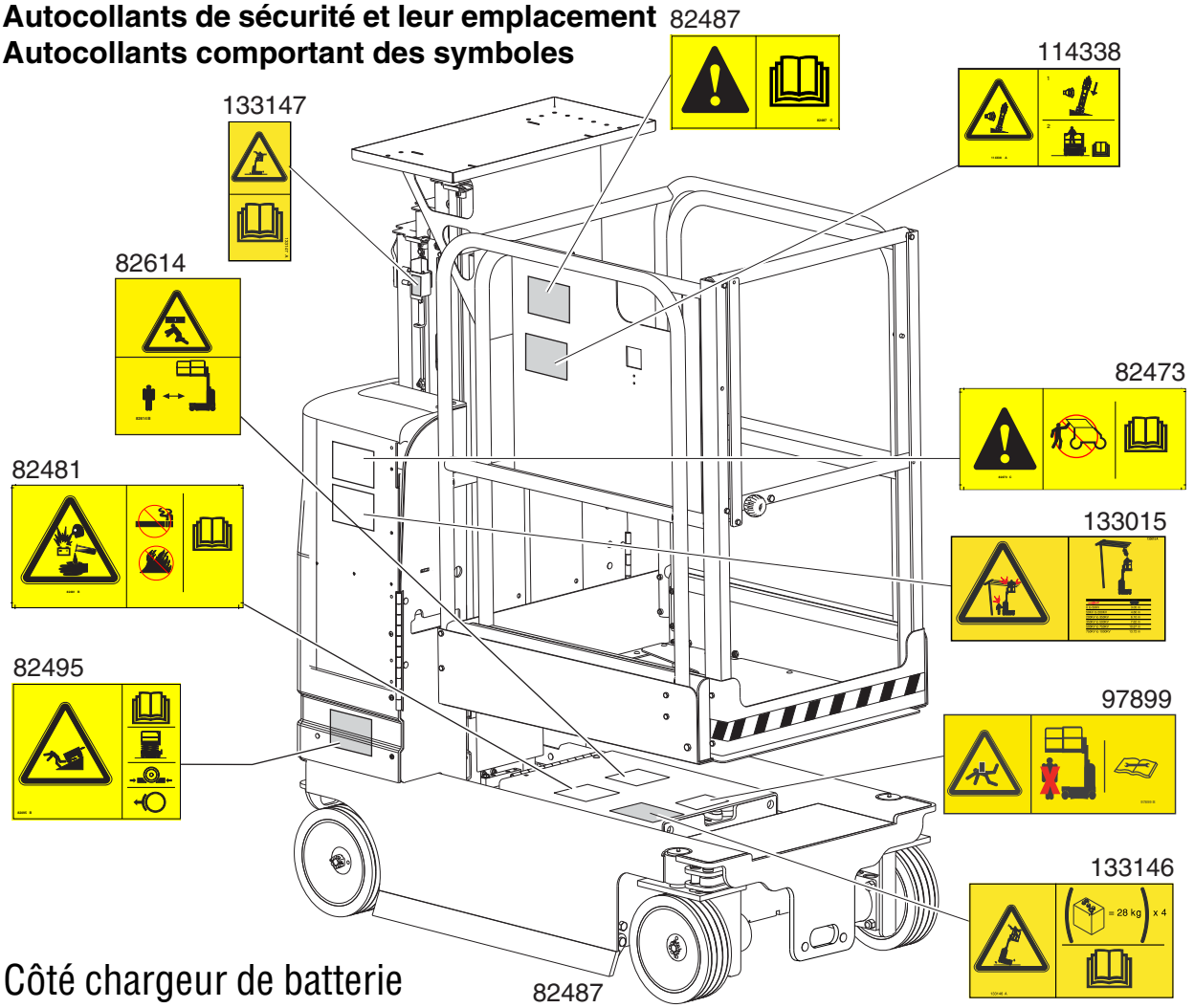
 Lire le manuel de l'opérateur	 Lire le manuel d'entretien	 Risque d'écrasement	 Défense de fumer	 Risque de collision
 Risque de collision	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites	 Risque d'électrocution
 Risque d'électrocution	 Risque d'explosion	 Risque d'incendie	 Risque de brûlures	 Risque de brûlure de la peau
 Schéma de transport	 Point d'arrimage	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles	 Placer la machine sur une surface plane	 Batteries servant de contrepoids
 Maintenir la distance requise	 Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments	 Caler les roues	 Desserrer les freins	 Sortie CA au sol à 3 fils uniquement

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

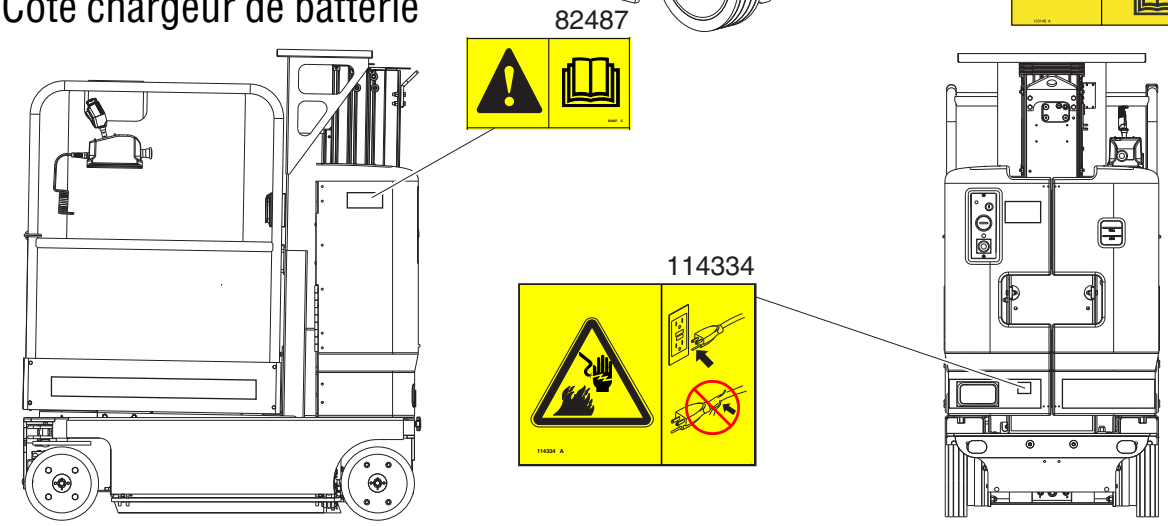
 Remplacer les fils et cordons endommagés	 Charge de roue	 Force latérale	 Point d'attache de la longe de sécurité	 Tension d'alimentation nominale sur la nacelle
 Pression nominale de conduite d'air sur la nacelle	 Vitesse du vent	 Descente d'urgence		
 Capacité maximum avec occupant		 Capacité maximum avec occupant, outils et plateau		

Sécurité générale

Autocollants de sécurité et leur emplacement
Autocollants comportant des symboles

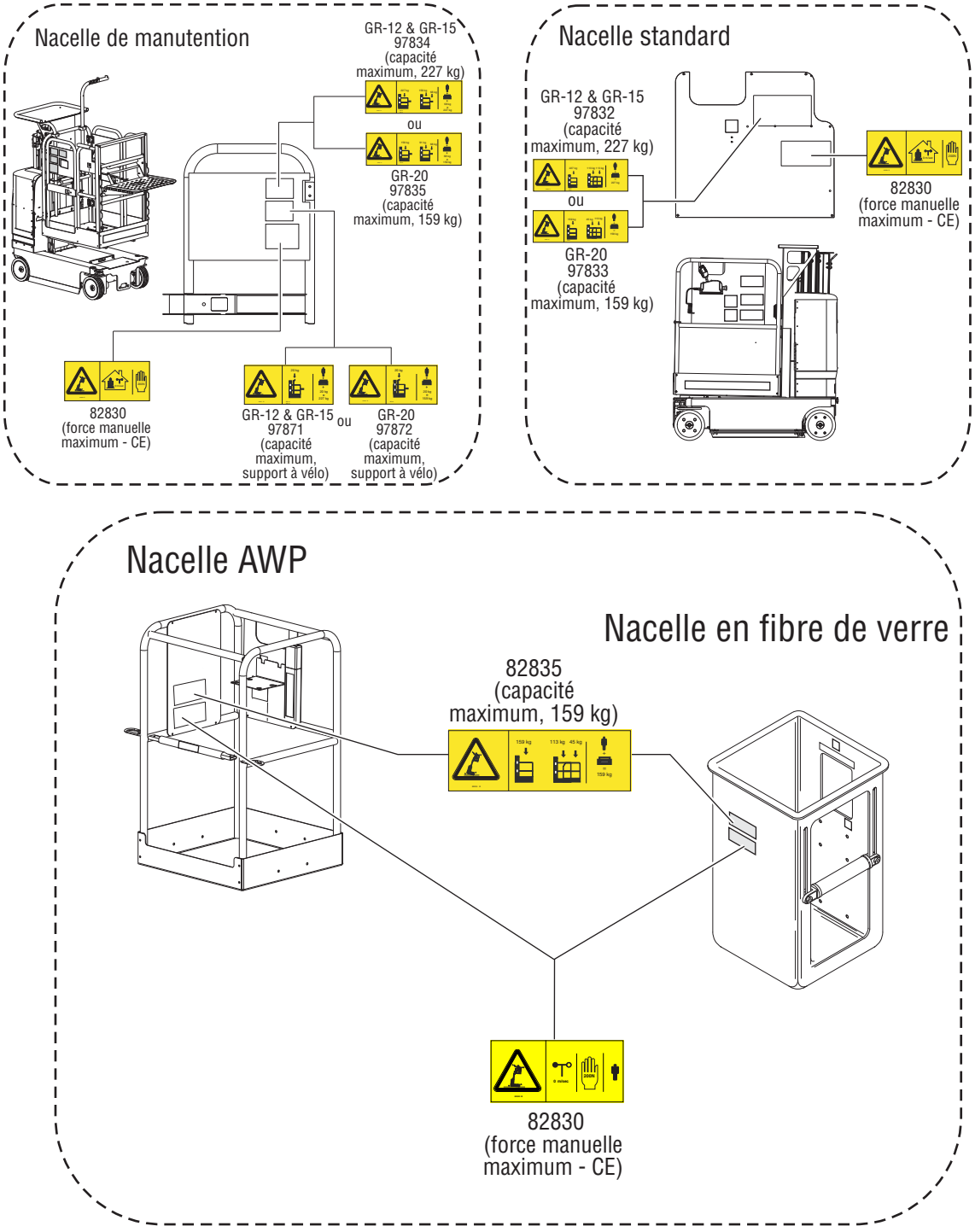


Côté chargeur de batterie



Sécurité générale

Autocollants de sécurité et leur emplacement
Autocollants comportant des symboles



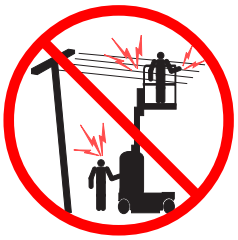
Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) ne sont pas obligatoires pour utiliser cette machine. Si un PFPE est obligatoire selon les normes de sécurité de l'employeur ou du site de travail, observer les points suivants :

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'électrocution



Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50KV	3,05 m
50KV à 200KV	4,60 m
200KV à 350KV	6,10 m
350KV à 500KV	7,62 m
500KV à 750KV	10,67 m
750KV à 1 000KV	13,72 m

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle, ni celle de son extension. Le poids dans les plateaux et dans chaque support à vélo fait partie du poids total de la nacelle.

Capacité maximum - GR-12 et GR-15	
Nacelle standard	**227 kg**
Plateau du poste de travail (option)	22 kg
Porte-colis (option)	68 kg
Nombre maximum d'occupants	1
Nacelle de manutention	**227 kg**
Plateau du poste de travail ajustable	68 kg
Porte-colis (option)	68 kg
Support à vélo (option) (chaque)	20 kg
Nombre maximum d'occupants	1
Nacelle AWP et nacelle en fibre de verre	**159 kg**
Nombre maximum d'occupants	1
Capacité maximum - GR-20	
Nacelle standard	**159 kg**
Nacelle de manutention	**159 kg**
Plateau du poste de travail ajustable	68 kg
Support à vélo (option) (chaque)	20 kg
Nombre maximum d'occupants	1
Nacelle AWP et nacelle en fibre de verre	**159 kg**
Nombre maximum d'occupants	1

Sécurité de la zone de travail



Ne pas relever la nacelle tant que la machine ne se trouve pas sur une surface ferme et plane.

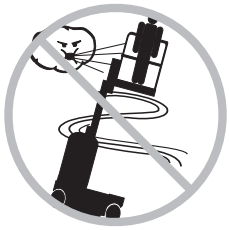


Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit à l'intérieur du plateau de chargeur de batterie uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit :
Abaisser la nacelle. Placer la machine sur une surface ferme et plane. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est levée, l'abaisser avec une extrême prudence.

Ne pas conduire à plus de 0,8 km/h avec la nacelle relevée.

Lors du levage de la nacelle, prendre connaissance de la force manuelle et du nombre d'occupants admissibles maximum à la page suivante.



Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Faire preuve d'une extrême prudence et ralentir lorsque la machine est conduite en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes, ou près de trous et de dévers.



Ne pas conduire la machine avec la nacelle relevée sur un terrain accidenté, un revêtement instable ou autres situations à risque.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la nacelle.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la nacelle.

Ne pas attacher la nacelle à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Modèle	Force manuelle maximum autorisée	Nombre maximum d'occupants
CE	200 N	1

Ne pas modifier, ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Les batteries servent de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 28 kg.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.



Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.



Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par la personne dans la nacelle.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.



Vérifier que tous les pneus sont en bon état, que les écrous crénelés sont bien serrés et que les goupilles fendues sont correctement installées.

⚠ Risques d'écrasement

Ne pas approcher les mains ou les membres du mât.

Ne pas travailler sous la nacelle ou le mât sans avoir relevé le capot des batteries au préalable.

Faire preuve de bon sens et d'anticipation lorsque la machine est commandée depuis le contrôleur au sol. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques sur une pente

Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique uniquement aux machines en position repliée.

Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée	30 % (17°)
Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée	30 % (17°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

⚠ Risques de chute

Le système de rampe de sécurité offre une protection contre les chutes. Si les occupants d'une nacelle doivent porter des équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) selon les normes de sécurité du site de travail ou de l'employeur, les équipements PFPE et leur utilisation doivent respecter les instructions PFPE du fabricant et les réglementations officielles en vigueur. Utiliser le point d'attache de la longe de sécurité approuvé fourni.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire, attacher la chaîne ou fermer le portillon d'accès de la nacelle avant d'utiliser la machine.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la quitter tant qu'elle n'est pas en position repliée.

Abaisser la rampe intermédiaire ou fermer le portillon d'accès de la nacelle avant d'utiliser la machine.

⚠ Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la nacelle étendue en conduisant la machine.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins en soient desserrés.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.

Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.



Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas utiliser la machine dans le champ d'action d'une grue ou d'un engin mobile suspendu en hauteur, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

⚠ Risques de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas utiliser la machine ni charger les batteries dans des endroits dangereux, ni dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables voire explosives.

⚠ Risques d'endommagement de la machine

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été réalisé selon les indications du présent manuel et du manuel d'entretien correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Batteries

Risques de brûlures

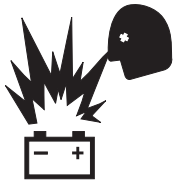


Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Ne pas exposer les batteries ou le chargeur à de l'eau ou à la pluie pendant le chargement.

Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.



Laisser le plateau des batteries ouvert pendant tout le cycle de charge.



Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Risques d'électrocution/de brûlures



Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.

Inspecter quotidiennement l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Éviter tout choc électrique/toute brûlure provoqués par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Les batteries servent de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 28 kg.

Risques lors du levage

Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

Verrouillage après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

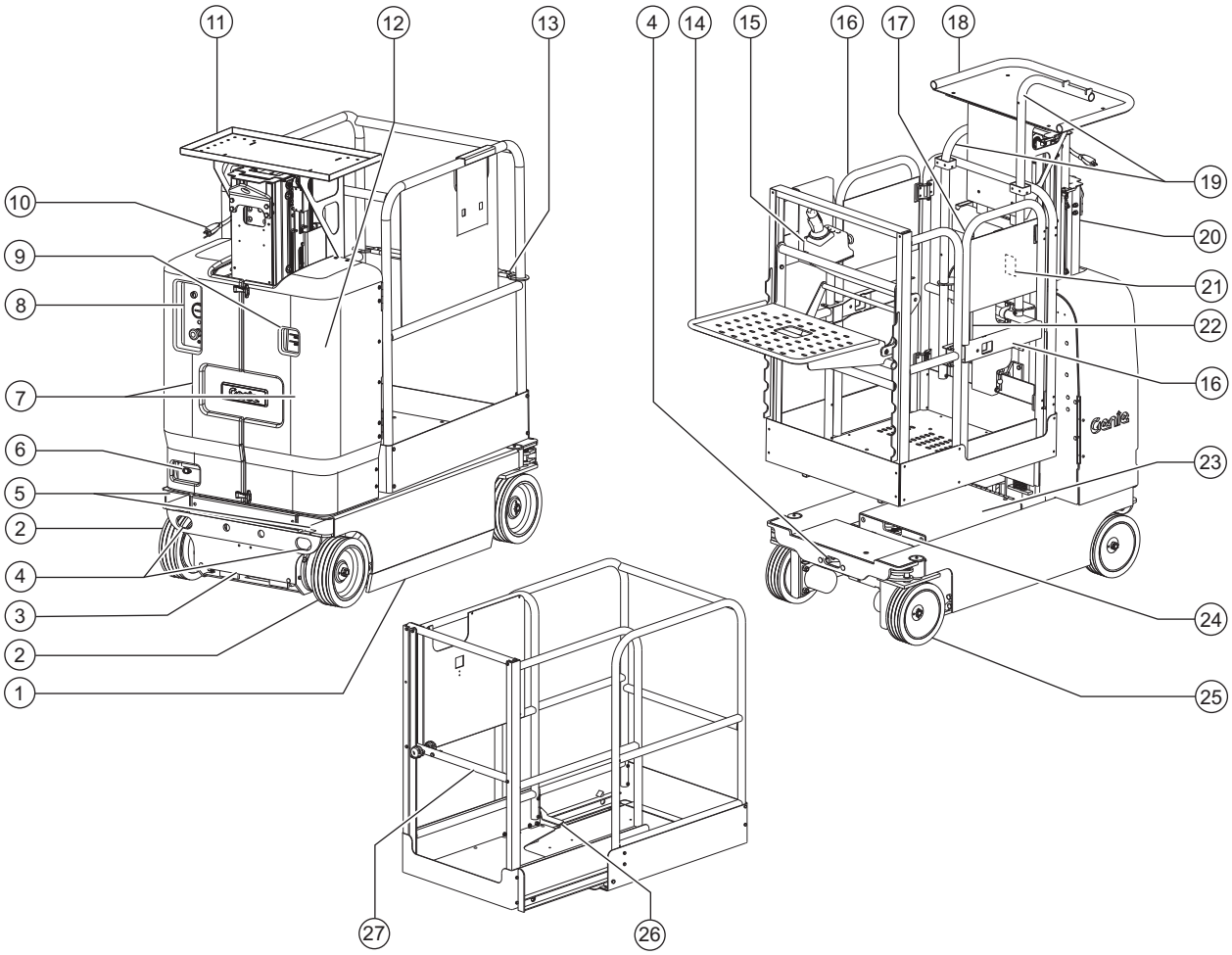
2 Abaisser la nacelle.

3 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

4 Caler les roues.

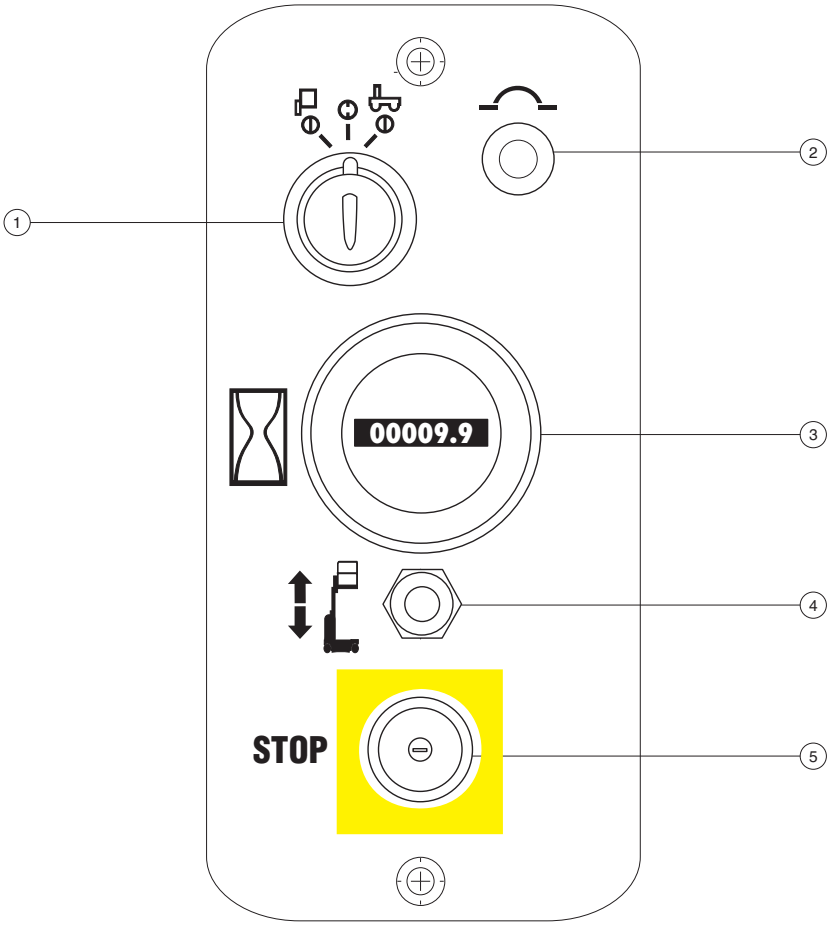
5 Charger les batteries.

Légende



1 Protection anti-nids de poule
2 Roues non directrices
3 Vanne de descente d'urgence
4 Arrimage de transport
5 Entrée de fourche
6 Affichage de chargeur de batterie
7 Capots
8 Commandes au sol
9 Indicateur du niveau d'huile hydraulique
10 Alimentation de la nacelle/ connexion du chargeur de batterie pour l'inverseur optionnel
11 Plateau du poste de travail (le cas échéant)
12 Bouton de la pompe de desserrage des freins (sous les capots)
13 Rampe d'entrée latérale
14 Plateau du poste de travail ajustable
15 Commandes de la nacelle
16 Portillon d'accès
17 Point d'ancrage
18 Porte-colis (le cas échéant)
19 Support à vélo (le cas échéant)
20 Mât
21 Sortie du disjoncteur différentiel
22 Coffret des manuels
23 Capot du compartiment des batteries
24 Fixation du capot des batteries
25 Roues directrices
26 Pédale d'extension de la nacelle
27 Portillon d'accès d'extension de la nacelle

Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)

Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle. Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol.

2 Disjoncteur de 7A des circuits électriques

3 Compteur horaire

Affiche le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

4 Inverseur de montée/descente de la nacelle

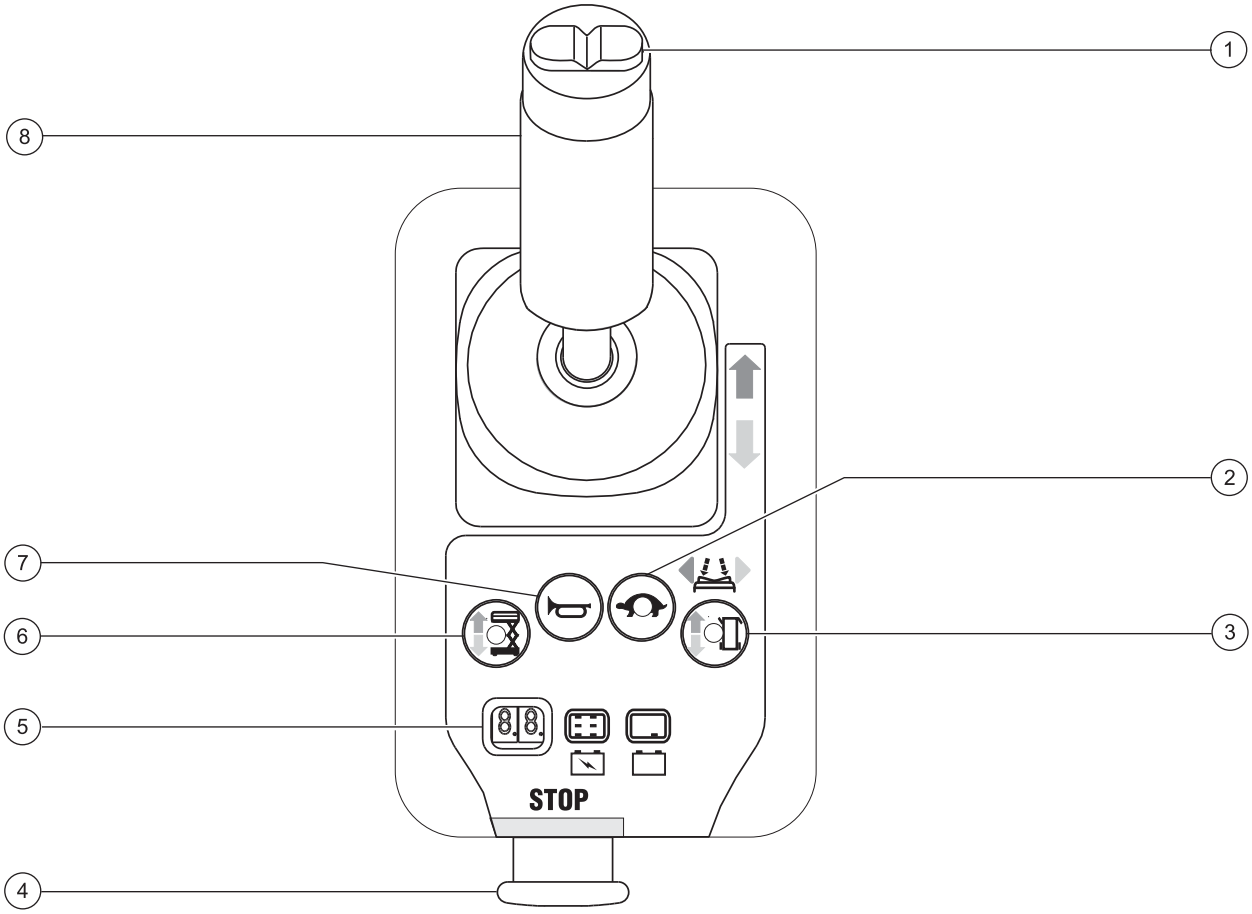


Pousser l'interrupteur vers le haut pour relever la nacelle. Pousser l'interrupteur vers le bas pour abaisser la nacelle.

5 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions de la machine. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Interrupteur au pouce pour fonctions de direction

2 Bouton de vitesse de translation

3 Bouton de sélection de translation

4 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

5 DEL de diagnostic/témoin de surcharge de la nacelle/témoin de charge des batteries

6 Bouton de sélection d'élévation

7 Bouton d'avertisseur

8 Manette de contrôle proportionnelle et interrupteur de validation des fonctions d'élévation et de translation

Commandes

Panneau de commandes de la nacelle

1 Interrupteur au pouce pour fonctions de direction

Enfoncer l'interrupteur au pouce dans une direction pour activer la fonction de direction.

2 Bouton de vitesse de translation

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de translation lente. Le témoin s'allume lorsque la fonction de translation lente est sélectionnée.

3 Bouton de sélection de translation



Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de translation.

4 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions de la machine. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

5 DEL

DEL de diagnostic, témoin de charge des batteries et témoin de surcharge de la nacelle.

6 Bouton de sélection d'élévation



Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'élévation.

7 Bouton d'avertisseur

Enfoncer le bouton d'avertisseur pour actionner l'avertisseur. Relâcher le bouton d'avertisseur pour arrêter l'avertisseur.

8 Manette de contrôle proportionnelle et interrupteur de validation des fonctions d'élévation et de translation

Fonction d'élévation : appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions pour activer la fonction d'élévation de la manette de contrôle de la nacelle. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue pour relever la nacelle. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune pour abaisser la nacelle. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle s'abaisse.

Fonction de translation : appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions pour activer la fonction de translation de la manette de contrôle de la nacelle. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche bleue. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche jaune.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route - principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si la machine présente des dommages visibles ou l'apport manifeste de modifications non autorisées après la sortie d'usine, elle doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ unité d'alimentation, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ bloc de batteries et connexions ;
- ❏ moteurs de translation ;
- ❏ pneus et roues ;
- ❏ conducteur de terre ;
- ❏ interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;
- ❏ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ rampe intermédiaire d'entrée, chaîne ou portillon de la nacelle ;
- ❏ câbles et poulies de séquence ;
- ❏ protections anti-nids de poule ;
- ❏ extension de la nacelle (le cas échéant) ;
- ❏ plateaux de travail et supports à vélo (le cas échéant) ;
- ❏ composants de desserrage des freins ;
- ❏ capot des batteries ;
- ❏ colonnes de mât et contrepoids ;
- ❏ levier de commande de la nacelle.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❏ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❏ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.

Remarque : si la nacelle doit être soulevée pour inspecter la machine, s'assurer que le capot des batteries est en place. Voir la section Instructions d'utilisation.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions - principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Inspections

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

2 S'assurer que les batteries sont connectées.

Commandes au sol

3 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

4 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

5 Observer la DEL de diagnostic des commandes de la nacelle.

⊙ Résultat : la DEL doit être similaire à l'illustration de droite.



Arrêt d'urgence

6 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

7 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

Fonctions montée/descente

Les avertisseurs sonores de cette machine et l'avertisseur standard proviennent tous de la même alarme centrale. L'avertisseur émet un son continu. L'alarme de descente émet 60 bips par minute. L'alarme qui s'active quand les protections anti-nids de poule ne se sont pas déployées émet 300 bips par minute. L'alarme qui s'active quand la machine est inclinée émet 600 bips par minute. Un avertisseur de type klaxon est également disponible en option.

8 Activer la fonction de montée.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

9 Activer la fonction de descente.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Descente d'urgence

10 Activer la fonction de montée et lever la nacelle d'environ 60 cm.

11 Tirer le bouton de descente d'urgence situé à la base de la machine, sous le mât.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente ne se déclenche pas.

12 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

Commandes depuis la nacelle

Arrêt d'urgence

13 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

Avertisseur

14 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

15 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Inspections

Interrupteur de validation des fonctions

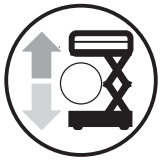
16 Ne pas maintenir l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

17 Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

Fonctions de montée/descente

18 Enfoncer le bouton de sélection d'élévation.



19 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

20 Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever. Les protections anti-nids de poule doivent se déployer.

21 Relâcher la manette de contrôle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter de monter.

22 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions. Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Lorsque la nacelle descend, elle doit s'arrêter à 2,1 m environ du sol. S'assurer que la zone située sous la nacelle est dégagée et sans obstacles avant de poursuivre la manœuvre. Pour continuer la descente de la nacelle, relâcher la manette de contrôle et l'actionner à nouveau au bout de 5 secondes.

Direction

Remarque : lors des tests des fonctions de direction et de translation, se tenir dans la nacelle en se tournant dans le sens du déplacement de la machine.

23 Appuyer sur le sélecteur de translation.



24 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

25 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

26 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes.

Translation et freinage

27 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions.

28 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

Inspections

29 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Capteur de dévers
(sans outil test du capteur de dévers)

Remarque : effectuer ce test au sol à l'aide du contrôleur de la nacelle. Ne pas se tenir dans la nacelle.

30 Enfoncer le bouton de sélection d'élévation.

31 Abaisser complètement la nacelle.

32 Placer une cale de 5 x 10 cm ou une pièce de bois similaire devant chaque roue, d'un côté de la machine.

33 Appuyer sur le bouton de sélection de translation.

34 Monter la machine sur les deux cales de bois.

35 Enfoncer le bouton de sélection d'élévation.

36 Lever la nacelle.

⊙ Résultat : avant que la nacelle n'atteigne une hauteur de 30 cm, la fonction d'élévation doit se désactiver, une alarme doit retentir et la DEL doit afficher LL.

37 Appuyer sur le bouton de sélection de translation.

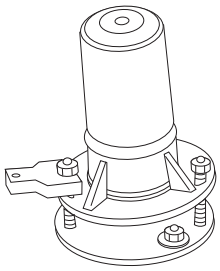
38 Enfoncer sans le relâcher l'interrupteur de validation des fonctions et déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit être activée dans aucune des directions.

39 Abaisser la nacelle et faire descendre la machine des deux cales de bois.

Capteur de dévers
(avec outil test du capteur de dévers)

40 Localiser le capteur de dévers situé au-dessus du panneau de commandes au sol, derrière le capot côté commandes au sol.



41 Appuyer sur un côté du capteur de dévers et placer l'outil test du capteur de dévers sous l'une des cosses.

⊙ Résultat : l'alarme située dans la nacelle doit retentir au bout d'une seconde.

42 Tester toutes les fonctions des commandes au sol et de la nacelle.

⊙ Résultat : avant que la nacelle n'atteigne une hauteur de 30 cm, la fonction d'élévation doit se désactiver, une alarme doit retentir et la DEL doit afficher LL.

43 Retirer l'outil test du capteur de dévers.

44 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

Inspections

Vitesse de translation limitée

45 Enfoncer le bouton de sélection d'élévation.

46 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle. Relever la nacelle jusqu'à environ 60 cm du sol.

47 Appuyer sur le bouton de sélection de translation.

48 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle. Déplacer lentement la manette de contrôle en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la nacelle levée ne doit pas dépasser 20 cm par seconde.

Si la vitesse de translation est supérieure à 20 cm par seconde lorsque la nacelle est relevée, signaler immédiatement la machine et la mettre hors service.

Protections anti-nids de poule

Remarque : les protections anti-nids de poule doivent se déployer automatiquement lorsque la nacelle est relevée. Elles activent un autre interrupteur de fin de course qui permet à la machine de continuer de fonctionner. Si les protections anti-nids de poule ne se déploient pas, une alarme retentit et la machine ne fonctionne plus.

49 Lever la nacelle.

⊙ Résultat : lorsque la nacelle est à environ 1,2 m du sol, les protections anti-nids de poule doivent se déployer.

50 Appuyer sur les protections anti-nids de poule d'un côté, puis de l'autre côté.

⊙ Résultat : les protections anti-nids de poule ne doivent pas bouger.

51 Abaisser la nacelle.

⊙ Résultat : les protections anti-nids de poule doivent se replier.

52 Placer une cale de bois de 5 x 10 cm ou un objet similaire sous une protection anti-nids de poule. Lever la nacelle.

⊙ Résultat : une alarme doit retentir et la fonction de translation être désactivée avant que la nacelle ne soit à 2,1 m du sol.

53 Abaisser la nacelle et retirer la cale de bois.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- surfaces pentues ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

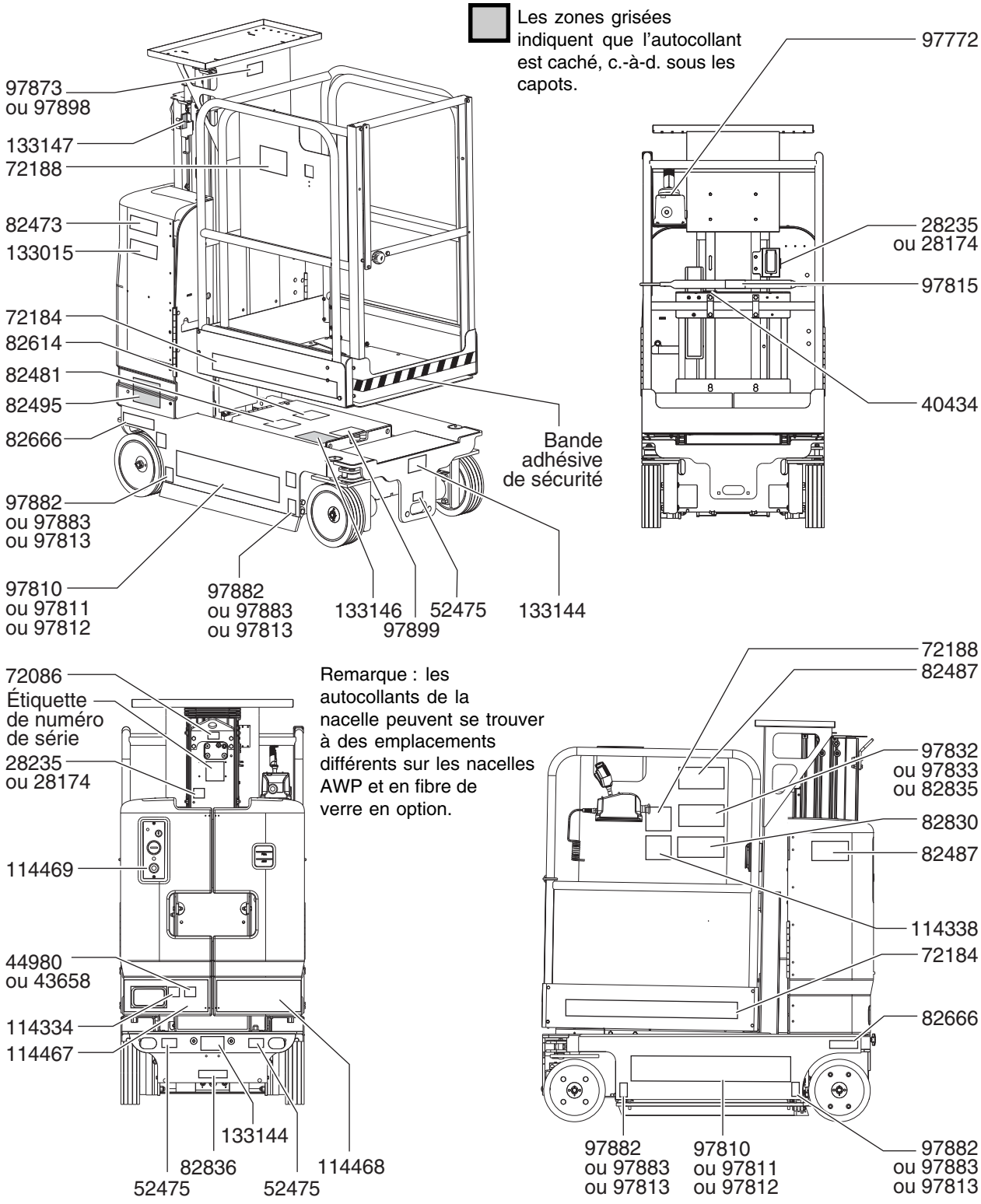
Inspections

Contrôle des autocollants comportant des symboles Nacelle standard et nacelle AWP

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette - Point d'ancrage	1
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur, 230V	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur, 115V	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	3
72086	Étiquette - Œilleton de levage	1
72184	Décoratif - Genie Runabout	2
72188	Étiquette - Flèches directionnelles	2
82473	Étiquette - Accès aux compartiments	1
82481	Étiquette - Sécurité relative aux batteries	1
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82495	Étiquette - Consignes de sécurité et utilisation	1
82614	Étiquette - Risque de collision	1
82666	Étiquette - Entrée de fourche	2
82830	Étiquette - Force manuelle max., 200 N, CE	1
82835	Étiquette - Capacité max., 159 kg (modèles à nacelle AWP et nacelle en fibre de verre)	1
82836	Étiquette - Descente d'urgence	1
97772	Décalque - Commandes de la nacelle	1
97810	Décoratif - Genie GR-12	2
97811	Décoratif - Genie GR-15	2
97812	Décoratif - Genie GR-20	2
97813	Étiquette - Charge de roue, GR-20	4
97815	Étiquette - Rampe intermédiaire inférieure	6
97832	Étiquette - Capacité max., 227 kg, GR-12, GR-15 (modèles à nacelle standard)	1
97833	Étiquette - Capacité max., 159 kg, GR-20, (modèles à nacelle standard)	1
97873	Étiquette - Capacité maximum, plateau du poste de travail, 22 kg, GR-12, GR-15	1
97882	Étiquette - Charge de roue, GR-12	4
97883	Étiquette - Charge de roue, GR-15	4
97898	Étiquette - Capacité maximum, porte-colis, 68 kg, GR-12, GR-15	1
97899	Étiquette - Cale de sécurité	1
114334	Étiquette - Risque d'électrocution, prises	1
114338	Étiquette - Risque de renversement, alarme de dévers	1
114467	Décoratif - Rayure grise, côté gauche	1
114468	Décoratif - Rayure grise, côté droit	1
114469	Panneau de commandes au sol	1
133015	Étiquette - Risque d'électrocution	1
133144	Étiquette - Schéma de transport	2
133146	Étiquette - Risque de renversement, batteries	1
133147	Étiquette - Risque de renversement, interrupteur de fin de course	1

Inspections



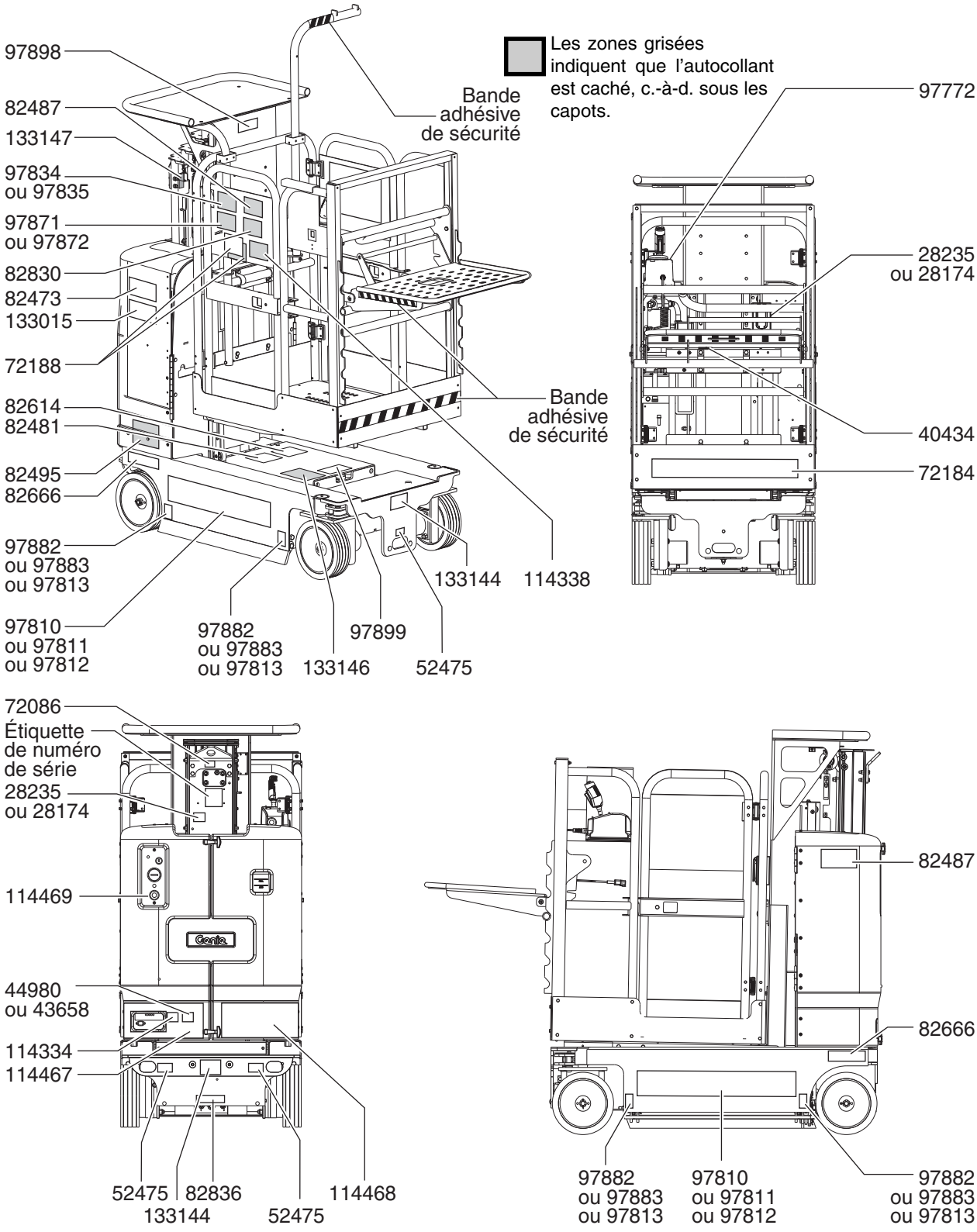
Inspections

Contrôle des autocollants comportant des symboles Nacelle de manutention

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette - Point d'ancrage	1
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur, 230V	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur, 115V	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	3
72086	Étiquette - Œilleton de levage	1
72184	Décoratif - Genie Runabout	1
72188	Étiquette - Flèches directionnelles	2
82473	Étiquette - Accès aux compartiments	1
82481	Étiquette - Sécurité relative aux batteries	1
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82495	Étiquette - Consignes de sécurité et utilisation	1
82614	Étiquette - Risque de collision	1
82666	Étiquette - Entrée de fourche	2
82830	Étiquette - Force manuelle max., 200 N, CE	1
82836	Étiquette - Descente d'urgence	1
97772	Décalque - Commandes de la nacelle	1
97810	Décoratif - Genie GR-12	2
97811	Décoratif - Genie GR-15	2
97812	Décoratif - Genie GR-20	2
97813	Étiquette - Charge de roue, GR-20	4
97834	Étiquette - Capacité max., 227 kg, GR-12, GR-15	1
97835	Étiquette - Capacité max., 159 kg, GR-20	1
97871	Étiquette - Capacité max., support à vélo, 20 kg, GR-12, GR-15	1
97872	Étiquette - Capacité max., support à vélo, 20 kg, GR-20	1
97882	Étiquette - Charge de roue, GR-12	4
97883	Étiquette - Charge de roue, GR-15	4
97898	Étiquette - Capacité maximum, porte-colis, 68 kg, GR-12, GR-15	1
97899	Étiquette - Cale de sécurité	1
114334	Étiquette - Risque d'électrocution, prises	1
114338	Étiquette - Risque de renversement, alarme de dévers	1
114467	Décoratif - Rayure grise, côté gauche	1
114468	Décoratif - Rayure grise, côté droit	1
114469	Panneau de commandes au sol	1
133015	Étiquette - Risque d'électrocution	1
133144	Étiquette - Schéma de transport	2
133146	Étiquette - Risque de renversement, batteries	1
133147	Étiquette - Risque de renversement, interrupteur de fin de course	1

Inspections



Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

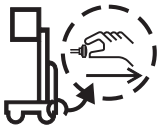
Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position d'arrêt pour désactiver toutes les fonctions de la machine.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons rouges d'arrêt d'urgence est enfoncé.

Descente d'urgence



1 Tirer le bouton de descente d'urgence.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 S'assurer que le bloc de batteries est connecté avant d'utiliser la machine.

Positionnement de la nacelle

1 Positionner l'inverseur de montée/descente en fonction des repères sur le panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 S'assurer que le bloc de batteries est connecté avant d'utiliser la machine.

Positionnement de la nacelle



1 Enfoncer le bouton de sélection d'élévation.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Déplacer la manette de contrôle suivant les repères du panneau de commandes.

Direction de la machine



1 Appuyer sur le bouton de sélection de translation.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle.

Déplacement de la machine

1 Appuyer sur le bouton de sélection de translation.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Accélérer : éloigner lentement la manette de contrôle de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle vers la position centrale.

Arrêter : ramener la manette de contrôle en position centrale ou relâcher l'interrupteur de validation des fonctions.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur apposées sur les commandes de la nacelle et sur la nacelle pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Instructions d'utilisation

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la nacelle est relevée.

L'état des batteries influe sur les performances de la machine. La vitesse de translation de la machine et la vitesse des fonctions diminuent quand l'indicateur du niveau des batteries clignote.

Pour ralentir

Les commandes de translation peuvent être activées selon deux modes de vitesse différents. Lorsque le témoin du bouton de vitesse de translation est allumé, le mode de vitesse de translation lent est actif. Lorsque le témoin est éteint, le mode de vitesse de translation rapide est actif.

Appuyer sur le bouton de vitesse de translation pour sélectionner la vitesse de translation souhaitée.

⚠ Conduite sur une pente

Prendre connaissance des inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée	30 % (17°)



Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée	30 % (17°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

Appuyer sur le bouton de vitesse de translation pour sélectionner le mode de vitesse de translation rapide.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

niveau à bulle

morceau de bois droit d'au moins 1 m de long

mètre à ruban

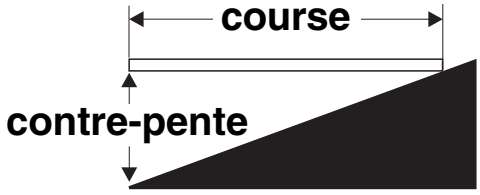
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale maximum admissibles, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Affichage du témoin d'erreur



Si la DEL de diagnostic affiche un code d'erreur, tel que LL, enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour réinitialiser le système.

Codes de dysfonctionnement de l'ECM

Code	État
--	État normal
01	Erreur interne de l'ECM
02	Erreur communication ECM/nacelle
03	Réglage indéfini contacteur DIP nacelle
12	Inv. montée/desc. au sol fermé au démar.
18	Protection anti-nids de poule défectueuse
42	Interrupteur de direction gauche de la nacelle défectueux
43	Interrupteur de direction droite de la nacelle défectueux
46	Interrupteur de validation de translation de la nacelle défectueux
47	Manette de contrôle nacelle défectueuse
52	Bobine avant défectueuse
53	Bobine arrière défectueuse
54	Bobine montée défectueuse
55	Bobine descente défectueuse
56	Bobine droite défectueuse
57	Bobine gauche défectueuse
58	Bobine de freins défectueuse
59	Bobine parallèle/série défectueuse
68	Tension batteries basse
LL	Machine inclinée
OL	Option de coupure de surcharge

Pour de plus amples informations, consulter le manuel d'entretien Genie correspondant.

Extension et rétraction de la nacelle (le cas échéant)

1 Enfoncer la pédale d'extension de la nacelle.

2 Saisir les rampes de sécurité de la nacelle avec précaution et pousser pour étendre la nacelle.

3 Enfoncer la pédale d'extension de la nacelle et tirer sur les rampes de sécurité pour rétracter la nacelle.

Commande au sol avec le contrôleur

Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets fixes.

Tenir compte du sens de déplacement de la machine pour l'utilisation du contrôleur.

Surcharge de la nacelle



Lorsque la DEL de diagnostic affiche l'indication OL clignotante, cela indique que la nacelle est surchargée et qu'aucune fonction n'est active. Une alarme doit retentir.

1 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

2 Retirer de la charge de la nacelle.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

Indicateur de niveau des batteries



Pleines Faibles

Utiliser la DEL de diagnostic pour déterminer le niveau des batteries.

Instructions d'utilisation



Instructions pour les batteries et le chargeur

Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.

☑ Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.

☑ Utiliser une tension CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.

☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

Chargement des batteries

1 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

2 Ouvrir le compartiment des batteries. Laisser le compartiment ouvert pendant tout le cycle de charge.

3 Poser le capot contre le châssis.

4 Abaisser la nacelle jusqu'à ce que le mât effleure tout juste le capot des batteries.

⚠ Risque d'écrasement. Ne pas toucher le capot des batteries pendant la descente de la nacelle.

5 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt.

6 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

Batteries sans entretien

7 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

8 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

Batteries standard

7 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de charge.

8 Remettre les bouchons de ventilation des batteries en place.

9 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

10 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

11 Vérifier le niveau d'acide des batteries une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au repère maximum tant que le cycle de chargement de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie.

4 Charger la batterie.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie Industries fournit ces informations d'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs qualifiés d'élévateur à nacelle doivent faire monter/descendre la machine sur le/du camion.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.
- ☑ La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins en soient desserrés.
- ☑ Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale admissibles. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.
- ☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport dépasse l'inclinaison maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil, comme décrit dans la section Desserrage des freins.

Desserrage des freins

1 Caler les roues afin d'éviter tout déplacement de la machine.



2 S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

3 Enfoncer le bouton noir de desserrage des freins pour ouvrir la valve de freinage.



4 Actionner le bouton de la pompe de desserrage des freins.

Une fois la machine chargée :

1 Caler les roues afin d'éviter tout déplacement de la machine.

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Appuyer sur le bouton de sélection de translation. Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle. Éloigner la manette de contrôle de la position centrale et la relâcher immédiatement pour resserrer les freins.

4 Enfoncer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position d'arrêt.

Il est déconseillé de remorquer les élévateurs GR-12, GR-15 et GR-20. Si la machine doit être remorquée, ne pas dépasser 3,2 km/h.

Instructions de transport et de levage

⚠ Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Toujours utiliser le verrouillage de l'extension de la nacelle pour transporter la machine.

Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

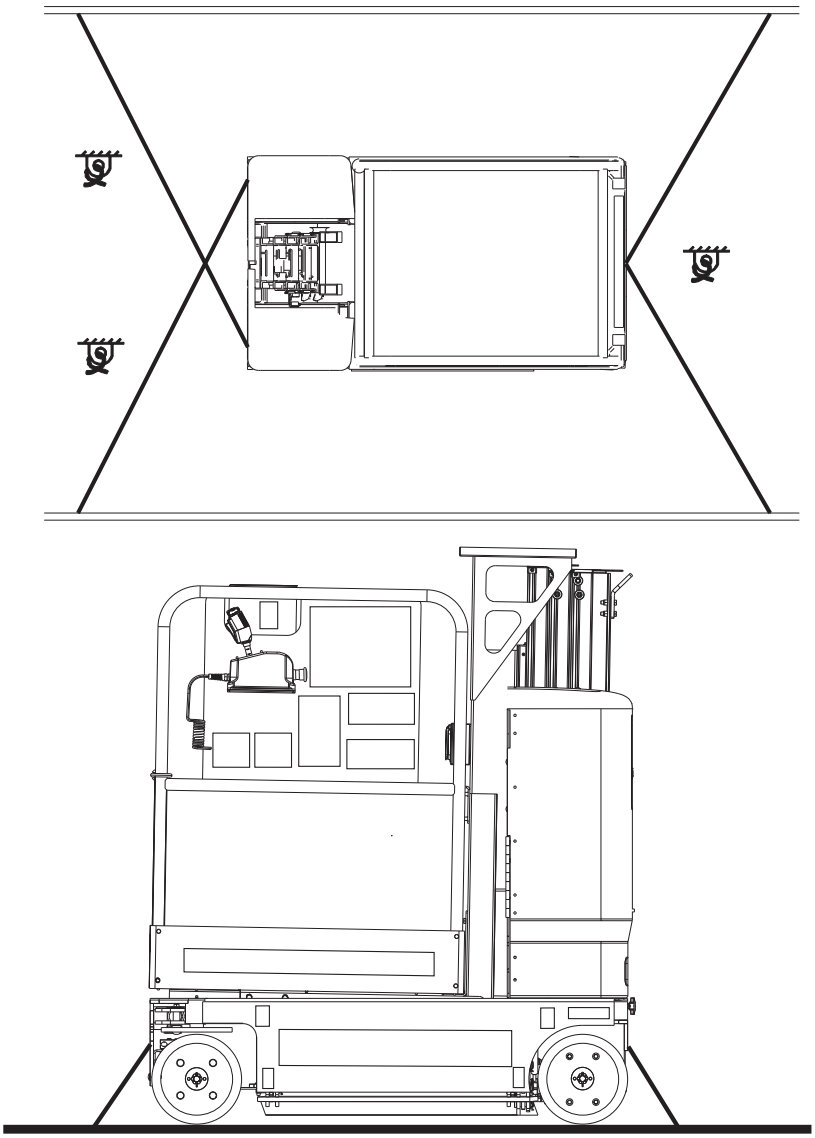
Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Utiliser les points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Employer 4 chaînes ou sangles au minimum.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

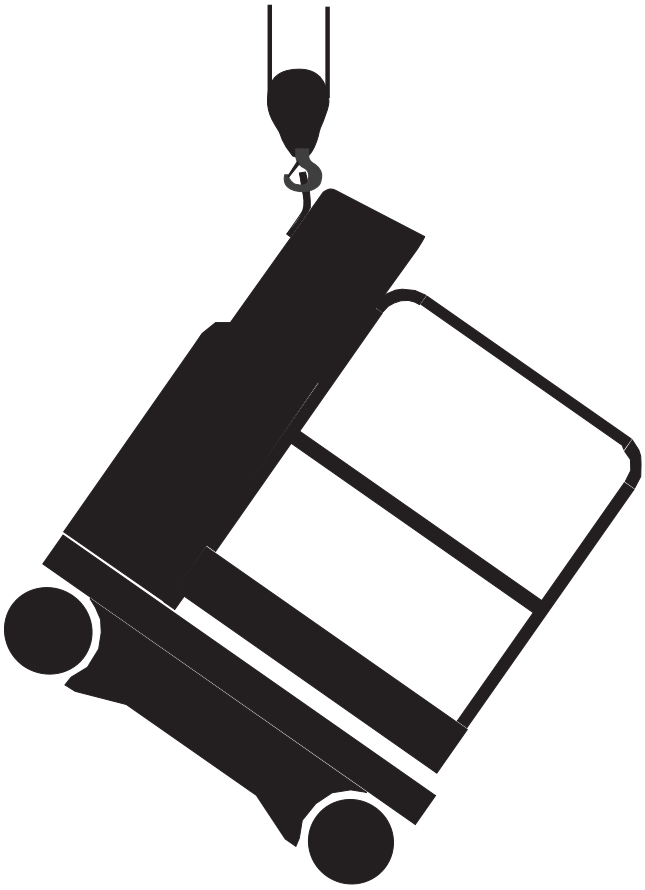
⚠ Chargement de la machine à l'aide d'une grue

Utiliser l'œilleton de levage monté sur la colonne arrière du mât.

S'assurer que le mât est complètement abaissé.

Inspecter la machine et retirer d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Toujours placer le crochet de levage dans l'œilleton de levage, pointé vers l'extérieur (et non vers la machine).



Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.
- ☑ Utiliser exclusivement les pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

Remarque : exécuter cette procédure avec la nacelle en position repliée.

1 Vérifier visuellement le niveau d'huile du réservoir hydraulique.

⊙ Résultat : l'huile doit se trouver au niveau du repère du réservoir.

2 Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l'huile hydraulique

Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rando Premium MV

Entretien

Batteries



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

Remarque : il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ Risque d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Remarque : exécuter ce test une fois que les batteries sont complètement chargées.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les barres de fixation des batteries sont en place et sécurisées.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Caractéristiques techniques

GR-12	
Hauteur maximum de travail	5,3 m
Hauteur maximum de la nacelle	3,5 m
Hauteur maximum, position repliée	1,57 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle standard avec plateau du poste de travail	1,62 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle de manutention avec plateau du poste de travail	1,62 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle de manutention avec supports à vélo	1,60 m
Largeur	74,9 cm
Longueur, position repliée	1,35 m
Longueur avec nacelle standard extension de nacelle en position déployée en option	1,85 m
Longueur avec nacelle de manutention plateau ajustable inclus	1,87 m
Longueur avec nacelle de manutention plateau ajustable et plateau de poste de travail inclus	1,91 m
Capacité maximum, nacelle standard	227 kg
Capacité maximum, nacelle AWP et nacelle en fibre de verre	159 kg
Capacité maximum, nacelle de manutention	227 kg
Rayon de braquage (intérieur)	0 cm
Rayon de braquage (extérieur)	132,1 cm
Garde au sol	6,4 cm
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	717 kg

Source d'alimentation	4 batteries, 6V 225AH
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	Standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	207 bar
Dimensions des pneus	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	< 70 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	< 70 dBA
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s^2	
Inclinaison long. admissible max., position repliée	30 % (17°)
Inclinaison latérale admissible maximum	30 % (17°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Vitesses de translation	
Position repliée maximum	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Nacelle levée, maximum	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	464 kg
Pression de contact des pneus	11,07 kg/cm^2 1 085,13 kPa
Pression au sol pourvue	936 kg/m^2 9,18 kPa
Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.	

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

GR-15	
Hauteur maximum de travail	6,3 m
Hauteur maximum de la nacelle	4,5 m
Hauteur maximum, position repliée	1,57 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle standard avec plateau du poste de travail	1,62 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle de manutention avec plateau du poste de travail	1,62 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle de manutention avec supports à vélo	1,60 m
Largeur	74,9 cm
Longueur, position repliée	1,35 m
Longueur avec nacelle standard extension de nacelle en position déployée en option	1,85 m
Longueur avec nacelle de manutention plateau ajustable inclus	1,87 m
Longueur avec nacelle de manutention plateau ajustable et plateau de poste de travail inclus	1,91 m
Capacité maximum, nacelle standard	227 kg
Capacité maximum, nacelle AWP et nacelle en fibre de verre	159 kg
Capacité maximum, nacelle de manutention	227 kg
Rayon de braquage (intérieur)	0 cm
Rayon de braquage (extérieur)	132,1 cm
Garde au sol	6,4 cm
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	994 kg

Source d'alimentation	4 batteries, 6V 225AH
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	Standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	207 bar
Dimensions des pneus	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	< 70 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	< 70 dBA
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s^2	
Inclinaison long. admissible max., position repliée	30 % (17°)
Inclinaison latérale admissible maximum	30 % (17°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Vitesses de translation	
Position repliée maximum	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Nacelle levée, maximum	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	606 kg
Pression de contact des pneus	14,4 kg/cm^2 1 418 kPa
Pression au sol pourvue	1 210 kg/m^2 11,87 kPa
Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.	

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

GR-20	
Hauteur maximum de travail	7,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	6,1 m
Hauteur maximum, position repliée	1,98 m
Hauteur maximum, position repliée nacelle de manutention avec supports à vélo	1,60 m
Largeur	80 cm
Longueur, position repliée	1,35 m
Longueur avec nacelle standard extension de nacelle en position déployée en option	1,86 m
Longueur avec nacelle de manutention plateau ajustable inclus	1,87 m
Capacité maximum, nacelle standard	159 kg
Capacité maximum, nacelle AWP et nacelle en fibre de verre	159 kg
Capacité maximum, nacelle de manutention	159 kg
Rayon de braquage (intérieur)	0 cm
Rayon de braquage (extérieur)	134,6 cm
Garde au sol	6,4 cm
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	1 112 kg
Source d'alimentation	4 batteries, 6V 225AH
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	Standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	207 bar
Dimensions des pneus	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	< 70 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	< 70 dBA
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s^2	
Inclinaison long. admissible max., position repliée	30 % (17°)
Inclinaison latérale admissible maximum	30 % (17°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Vitesses de translation	
Position repliée maximum	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Nacelle levée, maximum	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	553 kg
Pression de contact des pneus	13 kg/cm^2 1 293,03 kPa
Pression au sol pourvue	1 180 kg/m^2 11,57 kPa
Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.	

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

Dimensions de la nacelle, tous les modèles (longueur x largeur)	
Nacelle standard	88,9 x 74,9 cm
Nacelle standard avec extension	139,7 x 74,9 cm
Nacelle de manutention	88,9 x 74,9 cm
Nacelle de manutention plateau ajustable inclus	142,2 x 74,9 cm
Nacelle AWP standard	69 x 51 cm
Nacelle AWP étroite	66 x 51 cm
Nacelle standard en fibre de verre	74 x 67 cm
Nacelle étroite en fibre de verre	66 x 56 cm

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit
USA et Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241